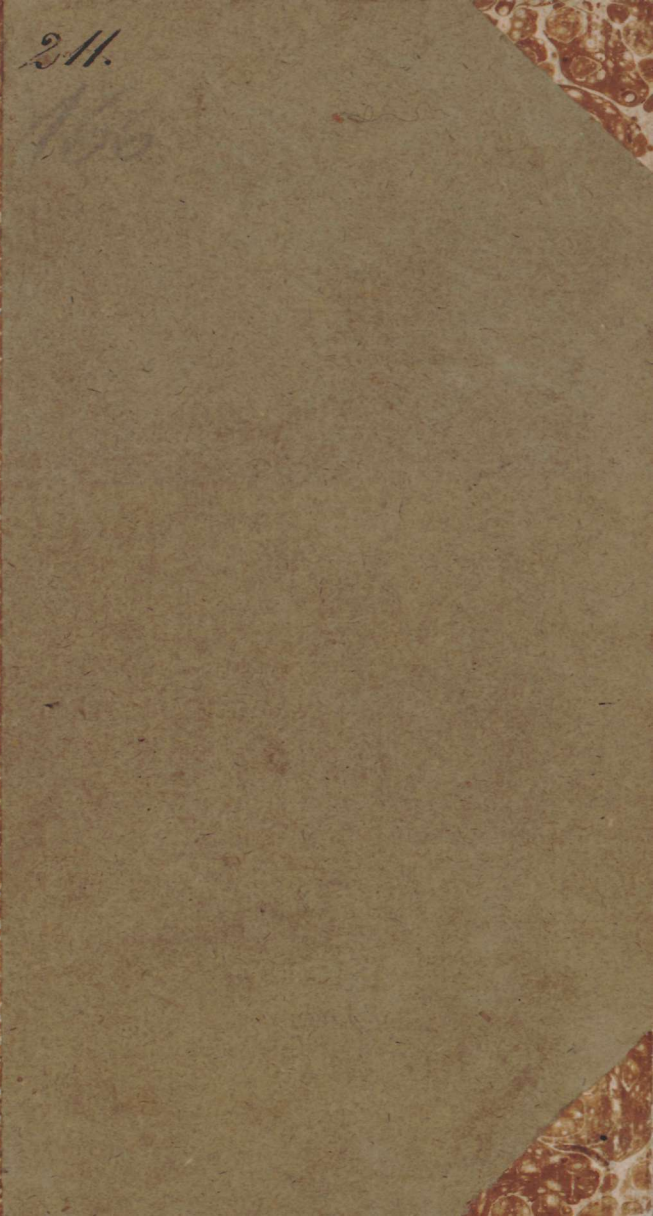


211.

155



766

211

211.a

766

1202



a b d

e g h

i j k l

m n o p r s s st

t u w.



A B D E G H J K L M  
N O P R S T U W.

A. aa, á, áá, áe, áí, ae, ai, au.

E. ee, ea, eá, ei.

J. ii, iii.

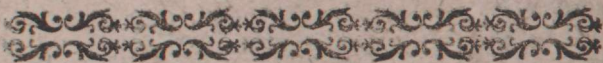
O. oo, ó, óó, oo, oe, oi, ói, or

uu, ú, úú, ui.



Ab,	eb,	ib,	ob,	ub.
ba,	be,	bi,	bo,	bu.
du,	do,	de,	di,	da.
ud,	od,	ed,	id,	ad.
ge,	ga,	gu,	go,	gi.
Eg,	ag,	ug,	og,	ig.
Hu,	he,	ho,	ha,	hi.
Uh,	eh,	oh,	ah,	ih.
Ko,	ka,	ku,	ko,	ki.
Ok,	ak,	uk,	ok,	ok.
Li,	lu,	la,	le,	lo.
Ll,	ul,	al,	el,	ol.
Em,	am,	im,	om,	um.
Me,	ma,	mi,	mo,	mu.
Na,	ne,	nu,	no,	ni.
An,	en,	un,	on,	in.
Pa,	pu,	po,	pi,	pe.
Ap,	up,	op,	ip,	ep.
Ro,	ra,	ri,	re,	ru.
Or,	ar,	ir,	er,	ur.
Si,	su,	so,	sa,	se.
Ss,	us,	os,	as,	es.

Te,	to,	ti,	tu,	ta.
Et,	ot,	it,	ut,	at.
Wu,	wi,	we,	wa,	wō.
Uw,	iw,	ew,	aw,	ow.



Aeg,	alw,	au-ufš,	arg,	aast,	arm.
bukš,	baid,	bund,	bad,	bis,	bas.
del,	dind,	dest,	dus,	dust,	dal.
Et,	eēs,	eest,	ehf,	eel,	ets.
gib,	gafš,	get,	gus,	gust,	gefs.
Hal,	hoost,	hiir,	haur,	hul,	heal.
Ilm,	is,	jookš	joud,	jalg,	iin.
Kāst,	kui,	kiu,	koer,	kakš,	keel.
Laps,	loom,	loul,	lest,	luist,	leib.
Mult	mets	mund	maast,	mifš,	muist.
Noor,	neilt,	nuum,	niu,	nāifš	nurf.
Oun,	dit,	ots,	ois,	oof,	orm.
Paast,	pois	parw,	pōlw,	puhf,	peal.
Rasw,	roog,	riid,	raud,	red,	rus.
Saun	seal,	suust,	salm,	suits,	seest.
Teps,	tru,	taht,	tāis,	toob,	teal.
Uhf,	uus,	ust,	ūfš,	ufš,	uist.
Weifš,	woun,	waat,	waim,	woifš,	wā-est

Met = e ris = ti op = pe = tus = se  
wius Dea = tuf = fi,

Es = si = men = ne Dea = tuf.

Zum = ma = la kum = nest Käs = sust

Es = si = men = ne Käs.

Sul ei pe = a mit = te tei = si Zum =  
ma = laid ol = le = ma min = no för =  
was.

Tei = ne Käs.

Sin = na ei pe = a mit = te Zum = ma =  
la om = ma Is = san = da nim = me il = ma  
as = ja = ta sub = ho wöt = ma ; fest Is =  
sand ei jät = ta ted = da nuht = le = mat =  
ta , kes tem = ma nim = me kur = jas = te  
preu = gib.

Kol = mas Käs.

Sin = na pe = ad püh = ha = pän  
püh = hit = se = ma.



Nel-jas Käst.

Sin-na pe-ad om-ma is-sa ja  
om-ma em-ma au-us-ta-ma, et sin-  
no käs-si häs-ti käib, ning sin-na  
kau-a el-lad ma peäl.

Wi-es Käst.

Sin-na ei pe-a mit-te tap-ma.

Ku-es Käst.

Sin-na ei pe-a mit-te ab-bi-el-lo  
är-ra-rii-ku-ma.

Seits-mes Käst.

Sin-na ei pe-a mit-te war-ras-  
ta-ma.

Kah-hek-sas Käst.

Sin-na ei pe-a mit-te ül-le-ko-  
to tun-nis-ta-ma om-ma lig-gi-  
mes-se was-to.

Uih-hek-sas Kåst.

Sin-na ei pe-a mit-te him-mus-  
ta-ma om-ma lig-gi-mes-se kod-da.

Küm-nes Kåst.

Sin-na ei pe-a mit-te him-mus-  
ta-ma om-ma lig-gi-mes-se naest,  
sul-last, ùm-mar-da-jat, weif-sid  
eg-ga muud, mis tem-ma pār-ralt  
on.

Mis üt-leb müüd Zum-mal kei-kist  
neist sìn-nat-siir kås-ku-dest?

Tem-ma üt-leb nen-da: Min-na se  
Is-sand sìn-no Zum-mal ol-len  
üts wäg-ga wih-ha-ne Zum-mal,  
kes wan-ne-mat-re pat-to nuht-leb  
las-te kät-te kol-man-da-mast ning  
nel-jan-da-mast pöl-west sa-dik, kes  
münd wih-fa-wad; ag-ga nei-le, kes  
münd ar-mas-ta-wad ning min-no  
kås-sud pe-a-wad, teen min-na head  
tuh-han-dest pöl-west sa-dik.

Tei=ne Pea=tüt.

Püh=hast Nis=ti=Us=sust.

Es=si=men=ne Dy=pe=tus:

Lo=mis=sest.

**M**In=na us=sun Jum=ma=la se  
 Is=sa, kei=ge=wäg=ge=wa=ma  
 tae=wa ning Ma Lo=ja sis=se.

Tei=ne Dy=pe=tus:

Ar=ra=lun=nas=ta=mis=sest.

Min=na us=sun JE=sus=se Kris=  
 tus=se Jum=ma=la ai=no Po=ia mei=e  
 Is=san=da sis=se, kes on sa=dud püh=  
 hast Wai=must, il=ma=le to=dud  
 neit=sit Ma=ri=ast, kan=na=ta=nud  
 Pont=si=us=se Pi=la=tus=se al, ris=  
 ti peä=le po=dud, sur=nud ning mah=  
 ha=ma=e=tud, al=la läi=nud pör=go=  
 hau=da, kol=man=da=mal pä=wal  
 jäl=le ül=les=tous=nud sur=must, ül=  
 les=läi=nud tae=wa, is=tub Jum=  
 ma=la om=ma kei=ge=wäg=ge=wa=ma  
 Is=sa par=ra=mal kael, seält tem=  
 ma tul=leb koh=hut moist=ma el=la=  
 wat=te ja sur=nut=te peä=le.

Rol:mas Sp:ve:tus:

Püh-hit-se-mis-fest.

Min-na us-sun püh-ha Bai-mo  
 sis-se, üht püh-ha ris-ti kog-go-  
 dust, püh-ha-de os-sa-sa-mist, pat-  
 tu-de an-defs-and-mist, lih-ha ül-  
 les-tous-mist ja ig-ga-west el-lo.  
 A-men.

Rol:mas Pea:rük.

Püh-hast JS-sa mei-e Pal-west  
 JS-sa mei-e, kes sa ol-led tae-  
 was, püh-hit-se-tud sa-go sin-no  
 nim-mi, tul-go mei-le sin-no riik, sin-  
 no taht-min-ne sünd-fo kui tae-was  
 nen-da ka ma peäl, mei-e ig-ga-pä-  
 wast lei-ba an-na mei-le tän-na  
 pääw, ja an-na mei-le an-defs mei-e  
 wöl-lad, kui mei-e an-defs an-na-me  
 om-ma wölg-las-te-le, ning är-ra  
 sa-ta meid mit-te kuu-sa-tus-se sis-se,  
 waid peäs-ta meid är-ra fest kuu-jast;  
 Sest sin-no pär-ralt on se riik, ning  
 se wäg-gi, ning se au ig-ga-west.  
 A-men. Nel-

Hel-jas Pea-tūt.

Püh-hast Rist-mis-sest.

Mis on Rist-min-ne?

Rist-min-ne ey ol-le mit-te pal-jas  
wes-si, waid üks ni sug-gu-ne wes-si,  
mis Jum-ma-la käs-kus on seä-tud, ja  
Jum-ma-la san-na-ga üh-te-pan-dud.

Mis Jum-ma-la san-na se on?

Kui meise Jē-sand Jē-sus Kris-tus üt-leb:  
Min-ge ja õp-pe-ta-ge keik rah-wast,  
ja ris-ti-ge neid Jum-ma-la se Jē-  
sa, ja se Poi-a, ja se püh-ha Wai-  
mo nim-mel.

Wi-es Pea-tūt.

Püh-hast Al-ta-ri Saak-  
ra-men-tist.

Mis on se Al-ta-ri Saak-ra-ment?

Se on meise Jē-san-da Jē-sus-se Kris-  
tus-se tõs-si-ne ih-ho ja wer-ri, lei-  
wa ja wi-na al-meile ris-ti-rah-wa-le sü-a  
ja ju-a Kris-tus-sest en-ne-sest seä-tud.

Kus se on fir-jotud ?

Men-da fir-jot-a-wad need püh-had  
E-wan-ge-lis-tid, Mat-te-us, Mar-kus,  
Lu-kas ning se püh-ha Pau-lus :

Mei-e Is-sand JE-sus Kris-tus  
sel ö-sel, mil ted-da är-ra-an-ti,  
wot-tis lei-ba, tån-nas, mur-dis  
ning an-dis om-ma Jüng-rit-te-le,  
ning üt-les: wot-fe, sö-ge, se on  
min-no ih-ho, mis tei-e eest an-taf-  
se, sed-da teh-fe min-no mäl-les-  
tus-sefs.

Sel sam-mal kom-bel wot-tis  
tem-ma ka kar-ri-ka pär-rast öh-to-  
sö-ma ae-ga, tån-nas ning an-dis  
om-ma Jüng-rit-te-le ja üt-les: jo-  
ge leik seält seest, se-sin-na-ne kar-ri-  
kas on se uus seä-dus min-no wer-  
re sees, mis tei-e ja mit-me eest är-  
ra-wal-la-taf-se pat-tu-de an-defs-  
and-mis-sefs; sed-da teh-fe, ni mit-  
to-ford, kui tei-e sest jo-te, min-no  
mäl-les-tus-sefs.

Zommito - ning Öhto - Palwoe.

Önnistago mind Zummal Jēsa, Poeg ning pūhha  
Waim. Amen.

**M**inna tännan sind., minno armas  
raewane Jēsa, Jēsusse Kristusse sin-  
no armsa Poia meie Jēsanda läbbi, et sin-  
na mind minnewal ösel (päwal) olled ar-  
molikkult hoidnud ja kaitšnud keige ihho  
ja hinge kahjo eest. Minna pallun sind,  
anna mulle armo, et minna woiksin om-  
mad pattud süddamest tunda, kalyhetseda,  
ja mahhajatta, ja anna mulle andeks keik  
minno pattud ja eksitused, mis qa minna  
sind ollen wiyhastanud; kaitse ja hoi-  
mind selhinnatsel päwal (ösel) armolik-  
kult keige watto, kurja ring kahjo eest, et  
keik minno midtte, sanna, teggo ja ülo  
woiks sinno mele pärrast olla. Sest minna  
annan omma ihho ja hinge, meie üllema  
wallitseja, ja keik mund üllemad, meie  
wannemad, suggulased, waenlased, keik  
risti-rahwast, ja keik, mis mul on, sinno  
holeks, sinno pūhha waim wallitsege  
mind, sinno pūhha Jungel olgo minno ju-  
res, et se kurri waenlane ühtegi melewal-  
da minno peäle ei sa, Amen.

Palwoed enne Sōma - aega.

**S**ikide silmad lootwad, Jēsand, sinno  
peäle, ja sinna annad neile nende roga  
on.

ommal aial. Sinna teed lahti onnivad  
helded ning rohked käed ning täidad keit  
mis ellab, hea melega.

Au olgo Jummalale Issale, Poiale,  
ning pühhale Baimule. Amen.

Issa meie kes sa olled taewas, n. t. s.

Issand Jummal taewane Issa, õn-  
nista meid ja needsinnaatsed sinno  
anded, mis meie sinno rohkest armust  
wastowottame Issusse Kristusse meie  
Issanda läbbi. Amen.

Kristus ütleb: Innimenne ei ella üks päi-  
nis leiwast, waid iggaühhest sannast,  
mis Jummalala su läbbi käib. Amen.

Palwed pärrast Sõma-aega.

Annage Issandat, sest temma on  
helde, ning temma heldus kestab ig-  
gawest, kes feige lihhal: roga annab,  
neile weistele nende sõmist annab, neile  
nõre kaarnaile, kes tedda appi hüüdwad.  
Temmal ex olle rõmo hobbose wäest, eg-  
ga melehead ühhegi lüist; jel Issandal  
on melehea neist, kes tedda kartwad ja  
temma armo peäle lootwad.

Au olgo Jummalale Issale, Poiale  
ning pühhale Baimule. Amen.

Issa meie, kes sa olled taewas, n. t. s.



**M**ie tänname sind, Jesand Jummal  
 ma taewane Jesa, Jesusse Kris-  
 tusse meie Jesanda läbbi, keige sinno an-  
 de ning heareggemisse eest, kes sinna el-  
 lad ning wallitsed iggaweste, Amen.

**J**ummal olgo kidetud ja tännatud so-  
 misse ja jomisse ja temma kalli san-  
 na eest, temma andko meile eddespiddi  
 meie iggavawast leiba ja õnnistago meid  
 ka hinge polest Jesusse Kristusse meie  
 Jesanda läbbi, Amen.

**J**esand, sinno suur nimmi olgo ki-  
 detud nüüd ja iggaweste, Amen.



**S**o nimmi vühha olgo,  
 Oh armas Jummal! meis,  
 So riik ka meile tulgo,  
 Mis tahhad, sündko weel;  
 Ja leiwa jätko anna,  
 Meil vattud süüks ei arwa,  
 Ning peästa kurjast meid.



**S**ind Jummal meie kidade,  
 Sind iggavawa tänname,  
 Oh hoia, Jesand abbimees,  
 Meid kurja ning ka vatto eest,  
 Oh wotta, Jesand, hallasta,  
 Ja keiges häddas awwita.

Oh Jesand! aita heldeste,  
 t sinno veäle lodame,  
 Keik meie lotus olled sa,  
 Oh! ärra jätta abbita.

Amen.



**M**ind Jummal Jësa! önnista,  
 Oh Poeg, mul hoia armoga,  
 Mis sinna mulle annud:  
 So vallet me veäl walqusta,  
 Oh Pühha Baim! so wä:ega  
 Mo ello saqo faitstud.  
 Mühd pallim sedda allati:  
 Mul olgo rahho otsani.

Amen.

Jummala Rahho, mis üllem on  
 kui teik moistus, hoidko meie süd-  
 damedning meled JEsusse Kristus-  
 se lees iggawessets elluks. Amen.

a b d e f ff g h i j k l m n  
 A B D E F G H I J K  
 L M N O P Q R S ff t u w.  
 O P Q R S T U W.

abdeghijklmnopqrstuvw.

Abraham	Hannus	Liso	Yowel
adam	herm	Marf	peet
ado	Zaaf	maddis	pârtel, pil
afsel	jaan	mihfel	pirrit
andrus	janus	miſ	Rein
ann	juhhan	mart	Siim
anno	juhſum	mats	famel
Elias	jürri	madle	Zanni
eers	Kai	mai	tõns
erif	Kaarl	marret	tõnno
ewert	Fla-us	marri	tõnnis
edo	Element	mal	tiit
ello	Eustaw	Nedo	tomas
elts	Eaddri	Olop	tetel, tio
ewa	Fert	Pert	truto
Hinrik	Freet	pendifſ	trino
hinno	Laur	perend	Willem
hans	leno	perer	writſ.

I. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

I. II. III. IV. V. VI. VII. VIII. IX. X. XI. XII.

13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.

XIII. XIV. XV. XVI. XVII. XVIII. XIX. XX.

21. 30. 40. 50. 60. 70. 80. 90.

XXI. XXX. XL. L. LX. LXX. LXXX. XC.

100. 200. 300. 400. 500. 600. 700.

C. CC. CCC. CCCC. D. DC. DCC.

800. 900. 1000. 1786.

DCCC. DCCCC. M. MDCCCLXXXVI.



Tallinnas  
Erükkitud Minuthi Kirjadega.

1800. Aastal.

